KnI 105. Buddhapāda from the Kanaganahalli stūpa

Vincent Tournier

Author of digital edition: Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSKanaganahalli00105

Repository: Kanaganahalli (tfb-kanaganahalli-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSKanaganahalli00105.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-10-22 02:04 (be11620), last modified 2026-09-17 05:18 (c5af99e)

Edition

〈1〉 the(rā)[na] [bha](ta)b[u]dha(t)[ātā](na) Atevas(i)sa _ bhatasihakasapaṇadāyakasa deyadhama payapaṭ(o)

Apparatus

〈1〉 [bha](ta)b[u]dha(t)[ātā](na) ◇ *[bhata] b[u]dha[tātā](na)* N&vH. — 〈1〉 Atevas(i)sa • The *va* is peculiarly shaped and looks like a *dha*. Understand *atevāsisa*. — 〈1〉 bhatasihakasapaṇadāyakasa ◇ *(bhata) s(i)hakasapa [1+] dāyakasa* N&vH • Note that the reading of *pa* is not entirely secure, since it seems to have a curved left arm, when compared to the straighter *pa*s in *payapaṭo*. Understand *bhatasihasa kasapaṇadāyakasa*. On the offering of *kārṣāpaṇas*, see KnI0127. The problematic *akṣara* could also be read *la*, and the same observation applies to KnI0106. If the tentative reading is accepted, the compound *kasapaṇadāyaka* could be compared to the epithet *hiraṇakoṭigosatasahasahalasatasahasapadāyi* used to qualify king Cāntamūla in the Ikṣvāku corpus. See, e.g. EIAD

5, ll. 4–5. In light of this interpretation, it seems reasonable to consider that the donor of KnI0105–106 is the same as that of KnI0103–104. See also Tournier 2020, p. 889, n. 94.

Translation

A slab with foot〈prints〉: the pious gift of reverend Siṁha — the grantor of *kārṣāpaṇas* —, the pupil of reverend Buddhattāta.

Bibliography

This edition, based on photographs, by Vincent Tournier. Encoded in XML by Fu Fan in June 2025.

Primary

[N&vH] Nakanishi, Maiko & Oskar von Hinüber. 2014. *Kanaganahalli inscriptions*. Annual report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2013, Vol. 17, Supplement. Tokyo: International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University. Page 74, section II.6, item 3.

[MASI] Poonacha, K. P. 2011. *Excavations at Kanaganahalli (Sannati), taluk Chitapur, dist. Gulbarga, Karnataka*. Memoirs of the Archaeological Survey of India 106. New Delhi: Archaeological Survey of India. Page 476, item 238.